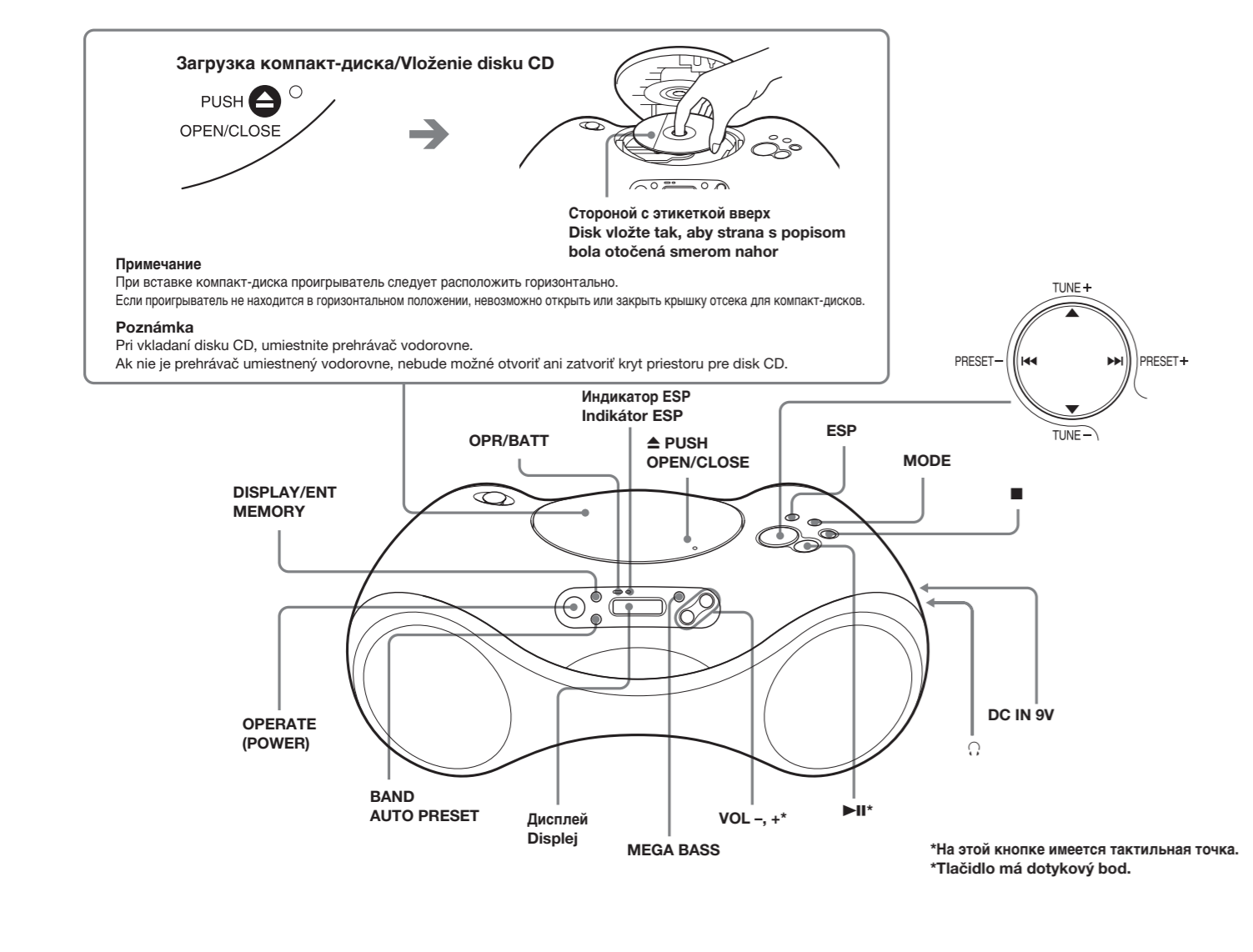


Расположение органов управления/Umiestnenie ovládacích prvkov



Дисплей/Displej		Общее время воспроизведения	Запрограммированная композиция		Порядковый номер
Общее количество композиций		Целковй počet skladieb	Напрограмованá skladba		Poradie prehrávania

Для включения или отключения питания

Модель для Европы: Нажмите кнопку OPERATE.
Другие модели: Нажмите кнопку POWER.

Для регулировки громкости

Нажмите кнопку VOL +, −.

Для прослушивания через головные телефоны

Подключите головные телефоны/наушники к гнезду (головные телефоны).

Настройка усиления звука

Для усиления басов

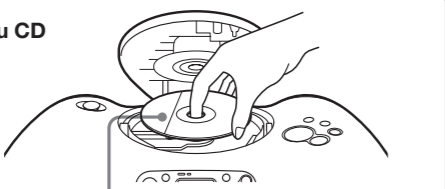
Нажмите кнопку MEGA BASS.

На дисплее появится надпись "MEGA BASS".

Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите эту кнопку еще раз.

Загрузка компакт-диска/Vloženie disku CD

PUSH
OPEN/CLOSE



Стороной с этикеткой вверх
Disk vložte tak, aby strana s popisom bola otočená smerom nahor

Примечание

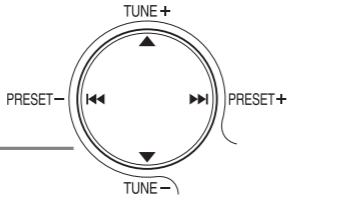
При вставке компакт-диска проигрыватель следует расположить горизонтально.

Если проигрыватель не находится в горизонтальном положении, невозможно открыть или закрыть крышку отсека для компакт-дисков.

Прознámka

При вклáдáнии дíску CD, умíстíтíне прехрáвáч вodorovне.

Ак нíе íе прехрáвáч умíстíтíненý вodorovне, небуде мoжнé отворíтí аní затворíтí крýт прíстору пре дíску CD.



***На этой кнопке имеется тактильная точка.**
***Tlačítko má dotkový bod.**

Русский	
Воспроизведение компакт-диска	
<ol style="list-style-type: none">Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя. Вставьте компакт-диск в отсек для компакт-дисков. Нажмите кнопку PUSH OPEN/CLOSE, чтобы закрыть отсек для компакт-дисков. Нажмите кнопку . <p>Проигрыватель воспроизводит все композиции один раз.</p>	
Чтобы	Нажмите
остановить воспроизведение	
сделать паузу во время воспроизведения	 <p>Нажмите эту кнопку еще раз для возобновления воспроизведения после паузы.</p>
перейти к следующей композиции	
вернуться к предыдущей композиции	
извлечь компакт-диск	 PUSH OPEN/CLOSE
найти нужное место во время прослушивания	 (вперед) или (назад) во время воспроизведения до нахождения нужного места
найти нужное место по дисплею	 (вперед) или (назад) в режиме паузы до нахождения нужного места

Использование дисплея

Чтобы узнать общее количество композиций и время воспроизведения
В режиме останова нажмите кнопку DISPLAY/ENT/MEMORY (см. рис. **С**).

Для проверки оставшегося времени
Нажмите кнопку DISPLAY/ENT/MEMORY во время воспроизведения компакт-диска. Индикация на дисплее изменяется следующим образом:

	номер текущей композиции и время воспроизведения
	номер текущей композиции и оставшееся время воспроизведения текущей композиции*
	количество оставшихся композиций и оставшееся время воспроизведения компакт-диска

* Оставшееся время композиции, номер которой больше 20, на дисплее отображается в виде индикации "- - -".

Выбор режима воспроизведения

Нажмите кнопку MODE до появления на дисплее индикации "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP". Далее выполните следующее:

Чтобы	Выберите	Затем выполните следующее
повторить одну композицию	"REP 1"	Нажмите кнопку или для выбора композиции, которую нужно повторить, затем нажмите .
повторить все композиции	"REP ALL"	Нажмите кнопку .
получить перетасованное воспроизведение	"SHUF"	Нажмите кнопку .
повторить композиции в случайной последовательности	"SHUF REP"	Нажмите кнопку .
запрограммировать воспроизведение	"PGM"	Нажмите кнопку или , затем нажмите DISPLAY/ENT/MEMORY для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций) (см. рис. D). Затем нажмите кнопку .
повторить запрограммированные композиции	"PGM REP"	Нажмите кнопку или , затем нажмите DISPLAY/ENT/MEMORY для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций). Затем нажмите кнопку .

Чтобы отменить выбранный режим воспроизведения
Нажмите кнопку MODE, пока выбранный режим не исчезнет с дисплея.

Чтобы проверить запрограммированную композицию и порядок воспроизведения на дисплее

Для проверки порядка композиций до начала воспроизведения нажмите DISPLAY/ENT/MEMORY.
При каждом нажатии этой кнопки появляется номер композиции в запрограммированном порядке.

Для изменения текущей программы
Если воспроизведение компакт-диска остановлено, нажмите кнопку один раз, если компакт-диск воспроизводится - два раза. Текущая программа будет стерта. Затем создайте новую программу, следуя процедуре программирования.

Предотвращение скачков звука

Функция ESP (Electronic Shock Protection - электронная амортизация) предотвращает скачки звука за счет использования буферной памяти, в которой хранится считанная с диска музыкальная информация длительноcтью примерно 10 секунд.

В режиме остановки нажмите кнопку ESP.

Загорится индикатор ESP.

Чтобы отключить функцию ESP

Нажмите кнопку ESP еще раз.

Применяия

- При очень сильном сотрясении проигрывателя воспроизведение может прекратиться, даже несмотря на использование функции ESP.
- Возможно наличие шума или скачков звука при:
 - прослушивании диска, на котором имеются грязь или царапины;
 - прослушивании диска, предназначенного для аудиотестирования;
 - непрерывных режих сотрясениях проигрывателя.
- При нажатии кнопки ESP во время воспроизведения возможно кратковременное пропадание звука.

Совет

Чтобы получить удовольствие от высококачественного звука на аудио компакт-диске, рекомендуется отключить функцию ESP.

Прослушивание радиопередач

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона.

При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом.

Модель для Европы: "FM" → "MW" → "LW"

Другие модели: "FM" → "AM"
- Удерживайте нажатой кнопку TUNE + или TUNE −, пока на дисплее не начнут меняться значения частот.

Проигрыватель выполняет автоматический поиск радиостанций и прекращает его при обнаружении устойчивого сигнала без помех.

Если невозможно выполнить настройку на станцию, последовательно нажимайте эту кнопку TUNE + или TUNE − для пошагового изменения частоты.

Совет

Если при приеме FM-радиостанции слышится шум, нажимайте кнопку MODE до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "Mono", при этом радиостанция будет прослушиваться в монофоническом режиме.

Изменение интервала настройки в диапазоне AM/MW
Для диапазона AM/MW на заводе установлен интервал настройки 9 кГц.
Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, выполните следующие действия:
1 Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя, и затем нажмите кнопку BAND•AUTO PRESET.
2 Удерживая нажатыми кнопки BAND•AUTO PRESET и , отключите адаптер сетевого питания.
3 Удерживая нажатыми кнопки BAND•AUTO PRESET и , вновь подключите адаптер сетевого питания к сети переменного тока. На дисплее появится надпись "AM 9" "MW 9" или "AM 10" "MW 10" на 2 секунды.
После изменения интервала настройки необходимо снова настроить сохраняемые в памяти радиостанции.

Предварительная настройка радиостанций

Радиостанции можно сохранить в памяти проигрывателя. Можно запрограммировать до 40 радиостанций (модель для Европы): 20 для FM и 10 для MW и LW в любом порядке, или 30 радиостанций (другие модели): 20 для FM, 10 для AM в любом порядке.

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Удерживайте нажатой кнопку BAND•AUTO PRESET в течение 2 секунд, пока на дисплее не замигает индикация "AUTO".
- Нажмите кнопку DISPLAY/ENT/MEMORY.

Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

Если нельзя автоматически запрограммировать станцию

Настройку на станции со слабым сигналом необходимо выполнять вручную.

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Настройте радиоприемник на нужную станцию.
- Удерживайте нажатой кнопку DISPLAY/ENT/MEMORY в течение 2 секунд, пока на дисплее не замигает номер станции.
- Нажмите кнопку PRESET + или PRESET −, пока запрограммированный номер, который необходимо назначить для станции, не замигает на дисплее.
- Нажмите DISPLAY/ENT/MEMORY.

Новая радиостанция вводится в память вместо предыдущей.

Совет

Запрограммированные станции сохраняются в памяти, даже если был отключен адаптер сетевого питания или извлечены батареи.

Прослушивание запрограммированных радиостанций

- Нажмите кнопку OPERATE (или POWER), чтобы включить питание проигрывателя.
- Нажмите кнопку BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Нажмите кнопку PRESET + или PRESET − для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

Словенски	
Prehrávanie disku CD	
<ol style="list-style-type: none">Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER). Do priestoru pre disk CD vložte disk CD. Stlačením tlačidla PUSH OPEN/CLOSE zatvorte priestor pre disk CD. Stlačte tlačítko . <p>Prehrávač prehrá všetky skladby jedenkrát.</p>	
Ak chcete	Stlačte tlačítko
zastaviť prehrávanie	
pozastaviť prehrávanie	 <p>Ak chcete pokračovať v prehrávaní, stlačte tlačítko znova.</p>
prejsť na ďalšiu skladbu	
prejsť na predchádzajúcu skladbu	
vybrať disk CD	 PUSH OPEN/CLOSE
vyhľadať určité miesto počas prehrávania zvuku	 (dopredu) alebo (nazad) počas prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto
vyhľadať určité miesto počas sledovania displeja	 (dopredu) alebo (dozadu) počas pozastavenia prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto

Používanie displeja

Kontrola celkového počtu skladieb a času prehrávania

V režime zastavenia prehrávania stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY (pozri obr. **С**).

Kontrola zostávajúceho času prehrávania

Počas prehrávania disku CD opakovane stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY.

Displej sa zmení nasledovne:

	číslo aktuálnej skladby a doba prehrávania
	číslo aktuálnej skladby a zostávajúci čas aktuálnej skladby*
	zostávajúci počet skladieb a zostávajúci čas na disku CD

* V prípade skladieb s číslom väčším ako 20 sa zostávajúci čas zobrazí na displeji ako „ - - - “.

Výber režimu prehrávania

Stláčajte tlačítko MODE, až kým sa na displeji nezobrazia indikatory „REP 1“ „REP ALL“ „SHUF“ „SHUF REP“ „PGM“ „PGM REP“. Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

Ak chcete	Vyberte	Potom urobte toto
opakovane prehrávať jednu skladbu	„REP 1“	Stlačením tlačidla alebo vyberte skladbu, ktorú chcete zopakovať, a potom stlačte tlačítko .
opakovane prehrávať všetky skladby	„REP ALL“	Stlačte tlačítko .
prehrávať v náhodnom poradí	„SHUF“	Stlačte tlačítko .
opakovať prehrávanie skladieb v náhodnom poradí	„SHUF REP“	Stlačte tlačítko .
programovať prehrávanie	„PGM“	Stlačte tlačítko alebo a potom v požadovanom poradí stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb (pozri obr. D). Potom stlačte tlačítko .
opakovať naprogramované skladby	„PGM REP“	Stlačte tlačítko alebo a potom v požadovanom poradí stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb. Potom stlačte tlačítko .

Zrušenie vybrateho režimu prehrávania

Stláčajte tlačítko MODE, až kým vybratej režim nezmizne z displeja.

Kontrola naprogramovanej skladby a poradí prehrávania na displeji
Ak chcete pred prehrávaním skontrolovať poradie skladieb, stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY.

Po každom stlačení tlačidla sa zobrazí číslo skladby v naprogramovanom poradí.

Zmena aktuálneho programu

Ak je disk CD zastavený, stlačte tlačítko jedenkrát. Ak sa disk CD prehráva, stlačte tlačítko dvakrát. Aktuálny program sa vymaže. Podľa programovacieho postupu potom vytvorte nový program.

Zabránenie preskakovania zvuku

Funkcia ESP (Electronic Shock Protection, elektronická ochrana voči prudkým pohybom) zabráňuje preskakovaníu zvuku použitím vyrovnávacej pamäte, do ktorej sa ukladajú zvukové údaje na 10 sekúnd dopredu.

V režime zastavenia stlačte tlačítko ESP.
Rozsvietí sa indikátor ESP.

Zrušenie funkcie ESP

Znova stlačte tlačítko ESP.

Прознámky

- Ак дojde к вельмі прудкému нáразу, прехрáвáне са мoже зaстáвít ај нáпрíеку тому, же íе фúнкцíа ESP зaпнýтá.
- В нáслeдýючíх рíпадoх мoжете пoчуť шум алебо прeскáкoванíе:
 - ак прехрáвáте шпíнавý алебо пoškрáбанý дíск CD,
 - ак прехрáвáте тeстoвácí звукový дíск CD,
 - ак íе прехрáвáч вьстáвенý нeпрeтрéтíему прудкému пoхýбу.
- Ак стлáчíte тлáчítko ESP пočas прехрáвáния, звук мoже нá кнíвлю вьпаднúť.

Тíп

Ак чхeтe прехрáвáť звукový дíск CD с вьсoкoу квалíтoу звуку, oдporúчáме вáм вьпнúť фúнкцíю ESP.

Počúvanie rádia

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stláčajte tlačítko BAND•AUTO PRESET, kým sa na displeji nezobrazí indikátor požadovaného pásma.

Po každom stlačení tlačidla sa indikatory zmenia nasledovne:

Typ určený pre Európu: „FM“ → „MW“ → „LW“

Ostatné typy: „FM“ → „AM“
- Podržte stlačené tlačítko TUNE + alebo TUNE −, kým sa na displeji nezačnú meniť číslice označujúce frekvenciu.

Prehrávač automaticky prehľadá rozhlasové frekvencie a zastaví sa vtedy, keď nájde stanicu s čistým príjmom.
Ak nemôžete naladiť rozhlasovú stanicu, opakovane stláčajte tlačítko TUNE + alebo TUNE − a postupne meňte frekvenciu.

Тíп

Ак íе прíејем в пáсме FM зaшуменý, стлáчте тлáчítko MODE, дoкíаľ сá нá дíсплeйí не зoбрáзít нáпíс „Mono“. Рáдіo сá пoтoм прeпнe дo мoнoфoнeгo рeжíму.

Zmena kroku ladenia v pásmach AM a MW
Krok ladenia v pásmach AM a MW je výrobcom nastavený na hodnotu 9 kHz.
Ak chcete zmeniť krok ladenia v pásme AM lebo MW, postupujte nasledovne:
1 Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER) a stlačte tlačítko BAND•AUTO PRESET.
2 Pri stlačených tlačidlách BAND•AUTO PRESET a odpojte sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
3 Pri stlačených tlačidlách BAND•AUTO PRESET a znovu pripojte sieťový adaptér do sieťovej zásuvky. Na displeji sa na 2 sekundy zobrazia indikatory „AM 9“ „MW 9“ alebo „AM 10“ „MW 10“.
Po zmene kroku ladenia musíte znova nastaviť predvolené rozhlasové stanice v pásmach.

Nastavenie rozhlasových staníc

Do pamäte prehrávača môžete uložiť nastavenie rozhlasových staníc. Nastaviť môžete až 40 rozhlasových staníc (typ určený pre Európu), 20 pre pásmo FM a 10 pre pásmo MW a LW v ľubovoľnom poradí alebo 30 rozhlasových staníc (ostatné typy), 20 pre pásmo FM a 10 pre pásmo AM v ľubovoľnom poradí.

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačením tlačidla BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Na 2 sekundy podržte stlačené tlačítko BAND•AUTO PRESET, dokiaľ na displeji nezačne blikať nápis „AUTO“.
- Stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY.

Stanice sa v pamäti ukladajú od stanice s najnižšou až po stanicu s najvyššou frekvenciou.

Ak sa stanica nedá automaticky nastaviť

Stanicu so slabým signálom musíte nastaviť ručne.

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačením tlačidla BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Naladíte požadovanú stanicu.
- Stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY a držte ho 2 sekundy, až dokiaľ na displeji nezačne blikať číslo nastavenia.
- Pomocou tlačidla PRESET + alebo PRESET − nastavte číslo, pod ktorým chcete nastavenie rozhlasovej stanice uložiť.
- Stlačte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY.

Nová stanica nahradí stanicu, ktorá bola pod daným číslom nastavená predtým.

Тíп

Предволенé рoзгласoвé стáнцe зoстáн в пáмáтí ај пo oдпoјенí сíетoвoгo aдáптeрá aлeбo oдстрáнeнí батeрíí.

Prehrávanie nastavených rozhlasových staníc

- Zapnite prehrávač stlačením tlačidla OPERATE (alebo POWER).
- Stlačením tlačidla BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Stlačením tlačidla PRESET + alebo PRESET − naladíte uložенú stanicu.